

First Session, Forty-second Parliament,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-6

PROJET DE LOI C-6

An Act to amend the Citizenship Act and to
make consequential amendments to another
Act

Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une
autre loi en conséquence

FIRST READING, FEBRUARY 25, 2016

PREMIÈRE LECTURE LE 25 FÉVRIER 2016

MINISTER OF IMMIGRATION, REFUGEES AND
CITIZENSHIP

MINISTRE DE L'IMMIGRATION, DES RÉFUGIÉS ET DE LA
CITOYENNETÉ

SUMMARY

This enactment amends the *Citizenship Act* to, among other things,

- (a)** remove the grounds for the revocation of Canadian citizenship that relate to national security;
- (b)** remove the requirement that an applicant intend, if granted citizenship, to continue to reside in Canada;
- (c)** reduce the number of days during which a person must have been physically present in Canada before applying for citizenship and provide that, in the calculation of the length of physical presence, the number of days during which the person was physically present in Canada before becoming a permanent resident may be taken into account;
- (d)** limit the requirement to demonstrate knowledge of Canada and of one of its official languages to applicants between the ages of 18 and 54; and
- (e)** authorize the Minister to seize any document that he or she has reasonable grounds to believe was fraudulently or improperly obtained or used or could be fraudulently or improperly used.

It also makes consequential amendments to the *Immigration and Refugee Protection Act*.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la citoyenneté* afin, notamment :

- a)** de supprimer les motifs de révocation de la citoyenneté canadienne liés à la sécurité nationale;
- b)** de supprimer l'exigence pour un demandeur d'avoir l'intention, s'il obtient la citoyenneté, de continuer à résider au Canada;
- c)** de réduire le nombre de jours où une personne est tenue d'avoir été effectivement présente au Canada avant de demander la citoyenneté et de permettre de tenir compte, dans le calcul de la durée de présence effective, du nombre de jours où elle a été effectivement présente au Canada avant de devenir résident permanent;
- d)** de restreindre aux demandeurs âgés de 18 à 54 ans l'exigence de démontrer leurs connaissances du Canada et de l'une de ses langues officielles;
- e)** d'autoriser le ministre à saisir des documents lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'ils ont été obtenus ou utilisés irrégulièrement ou frauduleusement ou pourraient être utilisés de telles manières.

Enfin, il apporte des modifications corrélatives à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

BILL C-6

An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-29

Citizenship Act

2014, c. 22, s. 3(1)

1 (1) The portion of paragraph 5(1)(c) of the Citizenship Act before subparagraph (i) is replaced by the following: 5

(c) is a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, has, subject to the regulations, no unfulfilled conditions under that Act relating to his or her status as a permanent resident and has 10

2014, c. 22, s. 3(1)

(2) Subparagraph 5(1)(c)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) been physically present in Canada for at least 1,095 days during the five years immediately before the date of his or her application, and 15

2014, c. 22, s. 3(1)

(3) Subparagraph 5(1)(c)(ii) of the Act is repealed.

2014, c. 22, s. 3(1)

(4) Subparagraph 5(1)(c)(iii) of the Act is replaced by the following: 20

(iii) met any applicable requirement under the *Income Tax Act* to file a return of income in respect of three taxation years that are fully or partially within the five years immediately before the date of his or her application; 25

PROJET DE LOI C-6

Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-29

Loi sur la citoyenneté

2014, ch. 22, par. 3(1)

1 (1) Le passage de l'alinéa 5(1)c) de la Loi sur la citoyenneté précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit : 5

c) est un résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, a, sous réserve des règlements, satisfait à toute condition rattachée à son statut de résident permanent en vertu de cette loi et : 10

2014, ch. 22, par. 3(1)

(2) Le sous-alinéa 5(1)c)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) a été effectivement présente au Canada pendant au moins mille quatre-vingt-quinze jours au cours des cinq ans qui ont précédé la date de sa demande, 15

2014, ch. 22, par. 3(1)

(3) Le sous-alinéa 5(1)c)(ii) de la même loi est abrogé.

2014, ch. 22, par. 3(1)

(4) Le sous-alinéa 5(1)c)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit : 20

(iii) a rempli toute exigence applicable prévue par la *Loi de l'impôt sur le revenu* de présenter une déclaration de revenu pour trois des années d'imposition complètement ou partiellement comprises dans les cinq ans qui ont précédé la date de sa demande; 25

2014, c. 22, s. 3(1)

(5) Paragraph 5(1)(c.1) of the Act is repealed.

2014, c. 22, s. 3(1)

(6) Paragraphs 5(1)(d) and (e) of the Act are replaced by the following:

(d) if under 55 years of age at the date of his or her application, has an adequate knowledge of one of the official languages of Canada; 5

(e) if under 55 years of age at the date of his or her application, demonstrates in one of the official languages of Canada that he or she has an adequate knowledge of Canada and of the responsibilities and privileges of citizenship; and 10

(7) Section 5 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

Length of physical presence — calculation

(1.001) For the purpose of subparagraph (1)(c)(i), the length of physical presence is calculated in the following manner: 15

(a) for every day during which the person was physically present in Canada as a temporary resident or protected person under the *Immigration and Refugee Protection Act* before becoming a permanent resident, the person accumulates half of a day of physical presence, up to a maximum of 365 days; and 20

(b) for every day during which the person has been physically present in Canada since becoming a permanent resident, the person accumulates one day of physical presence. 25

2014, c. 22, s. 3(2)

(8) Subsection 5(1.1) of the Act is repealed.

2014, c. 22, s. 3(5)

(9) Subsection 5(2) of the Act is amended by adding “and” at the end of paragraph (a) and by repealing paragraphs (c) and (d). 30

2014, c. 22, s. 3(6)

(10) Paragraph 5(3)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) in the case of any person, the requirements of paragraph (1)(d) or (e);

2014, ch. 22, par. 3(1)

(5) L’alinéa 5(1)c.1) de la même loi est abrogé.

2014, ch. 22, par. 3(1)

(6) Les alinéas 5(1)d) et e) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

d) si elle a moins de 55 ans à la date de sa demande, a une connaissance suffisante de l’une des langues officielles du Canada; 5

e) si elle a moins de 55 ans à la date de sa demande, démontre dans l’une des langues officielles du Canada qu’elle a une connaissance suffisante du Canada et des responsabilités et avantages conférés par la citoyenneté; 10

(7) L’article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Durée de présence effective — calcul

(1.001) Pour l’application du sous-alinéa (1)c)(i), la durée de présence effective est calculée de la manière suivante : 15

a) pour chaque jour où la personne est effectivement présente au Canada à titre de résident temporaire ou de personne protégée selon la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*, avant de devenir résident permanent, est compté un demi-jour, pour un maximum de trois cent soixante-cinq jours; 20

b) pour chaque jour où elle est effectivement présente au Canada après être devenue résident permanent, est compté un jour. 25

2014, ch. 22, par. 3(2)

(8) Le paragraphe 5(1.1) de la même loi est abrogé.

2014, ch. 22, par. 3(5)

(9) Les alinéas 5(2)c) et d) de la même loi sont abrogés.

2014, ch. 22, par. 3(6)

(10) L’alinéa 5(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit : 30

a) toute personne des conditions prévues aux alinéas (1)d) ou e);

2014, c. 22, s. 3(6)

(11) Paragraph 5(3)(b) of the Act is amended by adding “or” at the end of subparagraph (ii) and by repealing subparagraph (iii).

2014, c. 22, s. 3(6)

(12) Subsection 5(3) of the Act is amended by adding “and” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (b.1).

2014, c. 22, s. 7(2)

2 Subsections 9(2.1) and (2.2) of the Act are replaced by the following:

Exception

(2.1) No application for renunciation may be made if the Minister has provided the applicant with a notice referred to in subsection 10(3) or has commenced an action under subsection 10.1(1) for a declaration in respect of the applicant until the Minister provides the applicant with his or her decision under subsection 10(5) or a final judgment has been rendered in that action, as the case may be.

Processing of application suspended

(2.2) If an application for renunciation is made and the Minister subsequently provides the applicant with a notice referred to in subsection 10(3) or commences an action under subsection 10.1(1) for a declaration in respect of the applicant, the processing of that application is suspended until the Minister provides the applicant with his or her decision under subsection 10(5) or a final judgment has been rendered in that action, as the case may be.

2014, c. 22, s. 8

3 Subsection 10(2) of the Act is repealed.

2014, c. 22, s. 8

4 Subsections 10.1(2) and (3) of the Act are replaced by the following:

Effect of declaration

(3) A declaration made under subsection (1) has the effect of revoking a person’s citizenship or renunciation of citizenship.

2014, c. 22, s. 8

5 Sections 10.3 and 10.4 of the Act are repealed.

2014, c. 22, s. 8

6 Section 10.6 of the Act is replaced by the following:

2014, ch. 22, par. 3(6)

(11) Le sous-alinéa 5(3)b)(iii) de la même loi est abrogé.

2014, ch. 22, par. 3(6)

(12) L’alinéa 5(3)b.1) de la même loi est abrogé.

2014, ch. 22, par. 7(2)

2 Les paragraphes 9(2.1) et (2.2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Exception

(2.1) Nulle demande de répudiation ne peut être présentée si le ministre a donné au demandeur l’avis visé au paragraphe 10(3) ou si une action intentée par le ministre en vertu du paragraphe 10.1(1) pour obtenir une déclaration à l’égard du demandeur est en instance, et ce tant que le ministre n’a pas communiqué sa décision au demandeur en application du paragraphe 10(5) ou qu’une décision finale n’a pas été rendue à l’égard de cette action, selon le cas.

Suspension de l’examen de la demande

(2.2) Si le ministre, après qu’une demande de répudiation lui a été présentée, donne au demandeur l’avis visé au paragraphe 10(3) ou intente une action en vertu du paragraphe 10.1(1) pour obtenir une déclaration à l’égard du demandeur, l’examen de la demande est suspendu jusqu’à ce que le ministre communique sa décision au demandeur en application du paragraphe 10(5) ou jusqu’à ce qu’une décision finale soit rendue à l’égard de cette action, selon le cas.

2014, ch. 22, art. 8

3 Le paragraphe 10(2) de la même loi est abrogé.

2014, ch. 22, art. 8

4 Les paragraphes 10.1(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Effet de la déclaration

(3) La déclaration visée au paragraphe (1) a pour effet de révoquer la citoyenneté de la personne ou la répudiation de la citoyenneté de celle-ci.

2014, ch. 22, art. 8

5 Les articles 10.3 et 10.4 de la même loi sont abrogés.

2014, ch. 22, art. 8

6 L’article 10.6 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

No appeal from interlocutory judgment

10.6 Despite paragraph 27(1)(c) of the *Federal Courts Act*, no appeal may be made from an interlocutory judgment made with respect to a declaration referred to in subsection 10.1(1) or 10.5(1).

2014, c. 22, s. 9(2)

7 Subsection 11(1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (d), by adding “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (e).

2014, c. 22, s. 12(1)

8 Paragraph 14(1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) subparagraph 5(1)(c)(i), in the case of an application for citizenship under subsection 5(1);

2014, c. 22, s. 17

9 (1) The portion of section 21 of the English version of the Act before paragraph (c) is replaced by the following:

Periods not counted as physical presence

21 Despite anything in this Act, no period may be counted as a period of physical presence for the purpose of this Act during which a person, under any enactment in force in Canada,

(a) has been under a probation order;

(b) has been a paroled inmate; or

(2) Paragraph 21(c) of the Act is replaced by the following:

(c) has served a term of imprisonment.

R.S., c. 30 (3rd Supp.), s. 11(1)

10 (1) The portion of paragraph 22(1)(a) of the English version of the Act before subparagraph (iii) is replaced by the following:

(a) while the person, under any enactment in force in Canada,

(i) is under a probation order,

(ii) is a paroled inmate, or

R.S., c. 30 (3rd Supp.), s. 11(1)

(2) Subparagraph 22(1)(a)(iii) of the Act is replaced by the following:

(iii) is serving a term of imprisonment;

Jugements interlocutoires sans appel

10.6 Malgré l’alinéa 27(1)c) de la *Loi sur les Cours fédérales*, les jugements interlocutoires relatifs à une déclaration visée aux paragraphes 10.1(1) ou 10.5(1) ne sont pas susceptibles d’appel.

2014, ch. 22, par. 9(2)

7 L’alinéa 11(1)e) de la même loi est abrogé.

2014, ch. 22, par. 12(1)

8 L’alinéa 14(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(a) le sous-alinéa 5(1)c)(i), dans le cas de la demande de citoyenneté présentée au titre du paragraphe 5(1);

2014, ch. 22, art. 17

9 (1) Le passage de l’article 21 de la version anglaise de la même loi précédant l’alinéa c) est remplacé par ce qui suit :

Periods not counted as physical presence

21 Despite anything in this Act, no period may be counted as a period of physical presence for the purpose of this Act during which a person, under any enactment in force in Canada,

(a) has been under a probation order;

(b) has been a paroled inmate; or

(2) L’alinéa 21c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(c) a purgé une peine d’emprisonnement.

L.R., ch. 30 (3^e suppl.), par. 11(1)

10 (1) Le passage de l’alinéa 22(1)a) de la version anglaise de la même loi précédant le sous-alinéa (iii) est remplacé par ce qui suit :

(a) while the person, under any enactment in force in Canada,

(i) is under a probation order,

(ii) is a paroled inmate, or

L.R., ch. 30 (3^e suppl.), par. 11(1)

(2) Le sous-alinéa 22(1)a)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(iii) il purge une peine d’emprisonnement;

2014, c. 22, s. 19(2)

(3) Subsection 22(1) of the Act is amended by adding “or” at the end of paragraph (e.2) and by replacing paragraphs (f) and (g) with the following:

(f) if, during the 10 years immediately before the person’s application, the person ceased to be a citizen under paragraph 10(1)(a), as it read immediately before the coming into force of section 8 of the *Strengthening Canadian Citizenship Act*, or under subsection 10(1) or 10.1(3).

11 The Act is amended by adding the following after section 23.1:

Seizure

23.2 The Minister may seize and detain any document that is provided to him or her for the purposes of this Act if he or she has reasonable grounds to believe that it was fraudulently or improperly obtained or used or that the measure is necessary to prevent its fraudulent or improper use.

12 Subsection 27(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (i.1):

(i.2) prescribing the procedures to be followed in relation to a document that may be seized under section 23.2, including in relation to its seizure, storage, return and disposition;

2014, c. 22, s. 26

13 The portion of paragraph 27.2(c) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:

(c) with regard to the requirements of paragraphs 5(1)(d) and (e),

Transitional Provisions

Presence in Canada — pending applications

14 Paragraphs 5(1)(c) and 14(1)(a) of the *Citizenship Act*, as they read immediately before the day on which subsection 1(1) comes into force, apply to a person whose application for citizenship was made on or after June 11, 2015 but before the day on which that subsection comes into force and has not been finally disposed of before the day on which that subsection comes into force.

2014, ch. 22, par. 19(2)

(3) Les alinéas 22(1)f) et g) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

f) si, au cours des dix années qui précèdent sa demande, il a cessé d’être citoyen en vertu d’un décret pris au titre de l’alinéa 10(1)a), dans sa version antérieure à l’entrée en vigueur de l’article 8 de la *Loi renforçant la citoyenneté canadienne*, ou en application des paragraphes 10(1) ou 10.1(3).

11 La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 23.1, de ce qui suit :

Saisie

23.2 Le ministre peut saisir et retenir tout document qui lui est fourni pour l’application de la présente loi s’il a des motifs raisonnables de croire que le document a été obtenu ou utilisé irrégulièrement ou frauduleusement ou que la mesure est nécessaire pour en empêcher l’utilisation irrégulière ou frauduleuse.

12 Le paragraphe 27(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa i.1), de ce qui suit :

i.2) prévoir la procédure à suivre relativement aux documents qui peuvent être saisis au titre de l’article 23.2, notamment relativement à la saisie, à l’entreposage, à la remise et à la disposition de tels documents;

2014, ch. 22, art. 26

13 Le passage de l’alinéa 27.2c) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

c) concernant les conditions prévues aux alinéas 5(1)d) et e) :

Dispositions transitoires

Présence au Canada : demandes pendantes

14 Les alinéas 5(1)c) et 14(1)a) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans leur version antérieure à la date d’entrée en vigueur du paragraphe 1(1), s’appliquent à la personne dont la demande de citoyenneté, qui a été présentée le 11 juin 2015 ou après cette dernière date mais avant la date d’entrée en vigueur de ce paragraphe, n’a pas fait l’objet d’une décision définitive avant la date d’entrée en vigueur de ce paragraphe.

**Presence in Canada — pending applications
(subsections 1(1) and (2))**

15 If subsection 1(1) comes into force before subsection 1(2), then paragraph 5(1)(c) of the *Citizenship Act*, as it read immediately before the day on which subsection 1(2) comes into force, applies to a person whose application for citizenship is made on or after the day on which subsection 1(1) comes into force but before the day on which subsection 1(2) comes into force and has not been finally disposed of before the day on which subsection 1(2) comes into force.

Intention to reside in Canada — citizenship granted

16 Paragraph 5(1)(c.1) of the *Citizenship Act*, as it read immediately before the day on which subsection 1(5) comes into force, is deemed never to have applied to a person whose application for citizenship was made on or after June 11, 2015 and who was granted citizenship before the day on which that subsection comes into force.

Intention to reside in Canada — pending applications

17 Paragraph 5(1)(c.1) of the *Citizenship Act*, as it read immediately before the day on which subsection 1(5) comes into force, does not apply to a person whose application for citizenship was made on or after June 11, 2015 but before the day on which that subsection comes into force and has not been finally disposed of before the day on which that subsection comes into force.

Knowledge of Canada and official language — pending applications

18 Paragraphs 5(1)(d) and (e) of the *Citizenship Act*, as enacted by subsection 1(6), apply to a person whose application for citizenship was made on or after June 11, 2015 but before the day on which that subsection comes into force and has not been finally disposed of before the day on which that subsection comes into force.

Knowledge of Canada and official language (minors) — pending applications

19 Paragraphs 5(2)(c) and (d) of the *Citizenship Act*, as they read immediately before the day on which subsection 1(9) comes into force, do not apply to a person whose application for citizenship was made on or after June 11, 2015 but before the day on which that subsection comes into

**Présence au Canada : demandes pendantes
(paragraphe 1(1) et (2))**

15 Si le paragraphe 1(1) entre en vigueur avant le paragraphe 1(2), l'alinéa 5(1)c) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 1(2), s'applique à la personne dont la demande de citoyenneté, qui a été présentée à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 1(1) ou après cette dernière date mais avant la date d'entrée en vigueur du paragraphe 1(2), n'a pas fait l'objet d'une décision définitive avant la date d'entrée en vigueur du paragraphe 1(2).

Intention de résider au Canada : citoyenneté attribuée

16 L'alinéa 5(1)c.1) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 1(5), est réputé ne pas s'être appliqué à la personne qui a présenté une demande de citoyenneté le 11 juin 2015 ou après cette dernière date et à qui la citoyenneté a été attribuée avant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe.

Intention de résider au Canada : demandes pendantes

17 L'alinéa 5(1)c.1) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 1(5), ne s'applique pas à la personne dont la demande de citoyenneté, qui a été présentée le 11 juin 2015 ou après cette dernière date mais avant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe, n'a pas fait l'objet d'une décision définitive avant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe.

Connaissance du Canada et des langues officielles : demandes pendantes

18 Les alinéas 5(1)d) et e) de la *Loi sur la citoyenneté*, édictés par le paragraphe 1(6), s'appliquent à la personne dont la demande de citoyenneté, qui a été présentée le 11 juin 2015 ou après cette date mais avant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe, n'a pas fait l'objet d'une décision définitive avant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe.

Mineurs — connaissance du Canada et des langues officielles : demandes pendantes

19 Les alinéas 5(2)c) et d) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans leur version antérieure à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 1(9), ne s'appliquent pas à la personne dont la demande de citoyenneté, qui a été présentée le 11 juin 2015 ou après cette dernière date mais avant la date

force and has not been finally disposed of before the day on which that subsection comes into force.

Citizenship deemed not to have been revoked

20 A person whose citizenship was revoked under subsection 10(2) of the *Citizenship Act*, as it read immediately before the day on which section 3 comes into force, is deemed never to have had their citizenship revoked.

Intention to reside in Canada – citizenship granted (resumption)

21 Paragraph 11(1)(e) of the *Citizenship Act*, as it read immediately before the day on which section 7 comes into force, is deemed never to have applied to a person whose application for resumption of citizenship was made on or after June 11, 2015 and who was granted citizenship before the day on which that section comes into force.

Intention to reside in Canada – pending applications (resumption)

22 Paragraph 11(1)(e) of the *Citizenship Act*, as it read immediately before the day on which section 7 comes into force, does not apply to a person whose application for resumption of citizenship was made on or after June 11, 2015 but before the day on which that section comes into force and has not been finally disposed of before the day on which that section comes into force.

Persons serving term of imprisonment – pending applications

23 Paragraph 21(c) and subparagraph 22(1)(a)(iii) of the *Citizenship Act*, as enacted by subsections 9(2) and 10(2), respectively, apply to a person whose application has not been finally disposed of before the day on which section 9 comes into force.

Prohibition on Taking Oath of Citizenship

Prohibition – taking oath

24 Subsection 22(6) of the *Citizenship Act* applies to a person who made an application under subsection 5(1) or (2) or 11(1) of that Act before June 11, 2015 and who is required under that Act to take the oath of citizenship to become a citizen

d'entrée en vigueur de ce paragraphe, n'a pas fait l'objet d'une décision définitive avant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe.

Citoyenneté réputée non révoquée

20 La personne dont la citoyenneté a été révoquée en vertu du paragraphe 10(2) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 3, est réputée ne pas avoir vu sa citoyenneté révoquée.

Intention de résider au Canada : citoyenneté attribuée (réintégration)

21 L'alinéa 11(1)e) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 7, est réputé ne pas s'être appliqué à la personne qui a présenté une demande de réintégration dans la citoyenneté le 11 juin 2015 ou après cette dernière date et à qui la citoyenneté a été attribuée avant la date d'entrée en vigueur de cet article.

Intention de résider au Canada : demandes pendantes (réintégration)

22 L'alinéa 11(1)e) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 7, ne s'applique pas à la personne dont la demande de réintégration dans la citoyenneté, qui a été présentée le 11 juin 2015 ou après cette dernière date mais avant la date d'entrée en vigueur de cet article, n'a pas fait l'objet d'une décision définitive avant la date d'entrée en vigueur de cet article.

Personnes purgeant une peine d'emprisonnement : demandes pendantes

23 L'alinéa 21c) et le sous-alinéa 22(1)a)(iii) de la *Loi sur la citoyenneté*, édictés respectivement par les paragraphes 9(2) et 10(2), s'appliquent à la personne dont la demande n'a pas fait l'objet d'une décision définitive avant la date d'entrée en vigueur de l'article 9.

Interdiction de prêter le serment de citoyenneté

Interdiction – serment

24 Le paragraphe 22(6) de la *Loi sur la citoyenneté* s'applique à la personne qui a présenté une demande au titre des paragraphes 5(1) ou (2) ou 11(1) de cette loi avant le 11 juin 2015 et qui est tenue de prêter le serment de citoyenneté en application de cette loi pour avoir la qualité de citoyen

but has not done so before the day on which this section comes into force.

2001, c. 27

Consequential Amendments to the Immigration and Refugee Protection Act

2014, c. 22, s. 42

25 Subparagraph 40(1)(d)(iii) of the *Immigration and Refugee Protection Act* is replaced by the following:

(iii) subsection 10.1(3) of the *Citizenship Act*, in the circumstances set out in section 10.2 of that Act.

2014, c. 22, s. 43

26 Paragraph 46(2)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) subsection 10.1(3) of the *Citizenship Act*, other than in the circumstances set out in section 10.2 of that Act.

Coming into Force

Order in council

27 (1) Subsections 1(1), (3) and (7) and section 8 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

Order in council

(2) Subsections 1(2) and (4) come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

Order in council

(3) Subsections 1(6), (9) and (10) and section 13 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

Order in council

(4) Sections 11 and 12 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

mais qui ne l'a pas encore fait à la date d'entrée en vigueur du présent article.

2001, ch. 27

Modifications corrélatives à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

2014, ch. 22, art. 42

25 Le sous-alinéa 40(1)d)(iii) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* est remplacé par ce qui suit :

(iii) soit au titre du paragraphe 10.1(3) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans le cas visé à l'article 10.2 de cette loi.

2014, ch. 22, art. 43

26 L'alinéa 46(2)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

c) soit au titre du paragraphe 10.1(3) de la *Loi sur la citoyenneté*, sauf s'il est visé à l'article 10.2 de cette loi.

Entrée en vigueur

Décret

27 (1) Les paragraphes 1(1), (3) et (7) et l'article 8 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

(2) Les paragraphes 1(2) et (4) entrent en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

(3) Les paragraphes 1(6), (9) et (10) et l'article 13 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

(4) Les articles 11 et 12 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

EXPLANATORY NOTES

Citizenship Act

Clause 1: (1) to (6) Relevant portion of subsection 5(1):

5 (1) The Minister shall grant citizenship to any person who

...

(c) is a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, has, subject to the regulations, no unfulfilled conditions under that Act relating to his or her status as a permanent resident and has, since becoming a permanent resident,

(i) been physically present in Canada for at least 1,460 days during the six years immediately before the date of his or her application,

(ii) been physically present in Canada for at least 183 days during each of four calendar years that are fully or partially within the six years immediately before the date of his or her application, and

(iii) met any applicable requirement under the *Income Tax Act* to file a return of income in respect of four taxation years that are fully or partially within the six years immediately before the date of his or her application;

(c.1) intends, if granted citizenship,

(i) to continue to reside in Canada,

(ii) to enter into, or continue in, employment outside Canada in or with the Canadian Armed Forces, the federal public administration or the public service of a province, otherwise than as a locally engaged person, or

(iii) to reside with his or her spouse or common-law partner or parent, who is a Canadian citizen or permanent resident and is employed outside Canada in or with the Canadian Armed Forces, the federal public administration or the public service of a province, otherwise than as a locally engaged person;

(d) if under 65 years of age at the date of his or her application, has an adequate knowledge of one of the official languages of Canada;

(e) if under 65 years of age at the date of his or her application, demonstrates in one of the official languages of Canada that he or she has an adequate knowledge of Canada and of the responsibilities and privileges of citizenship; and

(7) New.

NOTES EXPLICATIVES

Loi sur la citoyenneté

Article 1: (1) à (6) Texte du passage visé du paragraphe 5(1) :

5 (1) Le ministre attribue la citoyenneté à toute personne qui, à la fois :

[...]

c) est un résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, a, sous réserve des règlements, satisfait à toute condition rattachée à son statut de résident permanent en vertu de cette loi et, après être devenue résident permanent :

(i) a été effectivement présent au Canada pendant au moins mille quatre cent soixante jours au cours des six ans qui ont précédé la date de sa demande,

(ii) a été effectivement présent au Canada pendant au moins cent quatre-vingt trois jours par année civile au cours de quatre des années complètement ou partiellement comprises dans les six ans qui ont précédé la date de sa demande,

(iii) a rempli toute exigence applicable prévue par la *Loi de l'impôt sur le revenu* de présenter une déclaration de revenu pour quatre des années d'imposition complètement ou partiellement comprises dans les six ans qui ont précédé la date de sa demande;

c.1) a l'intention, si elle obtient la citoyenneté, selon le cas :

(i) de continuer à résider au Canada,

(ii) d'occuper ou de continuer à occuper un emploi à l'étranger, sans avoir été engagée sur place, au service des Forces armées canadiennes ou de l'administration publique fédérale ou de celle d'une province,

(iii) de résider avec son époux ou conjoint de fait, son père ou sa mère — qui est citoyen ou résident permanent — et est, sans avoir été engagée sur place, au service, à l'étranger, des Forces armées canadiennes ou de l'administration publique fédérale ou de celle d'une province;

d) si elle a moins de 65 ans à la date de sa demande, a une connaissance suffisante de l'une des langues officielles du Canada;

e) si elle a moins de 65 ans à la date de sa demande, démontre dans l'une des langues officielles du Canada qu'elle a une connaissance suffisante du Canada et des responsabilités et avantages conférés par la citoyenneté;

(7) Nouveau.

(8) Existing text of subsection 5(1.1):

(1.1) For the purposes of paragraphs (1)(c.1) and 11(1)(d.1), the person's intention must be continuous from the date of his or her application until they have taken the oath of citizenship.

(9) Relevant portion of subsection 5(2):

(2) The Minister shall grant citizenship to any person who is a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* and is the minor child of a citizen, if

...

(c) in the case of a person who is 14 years of age or over at the date of the application, he or she has an adequate knowledge of one of the official languages of Canada; and

(d) in the case of a person who is 14 years of age or over at the date of the application, he or she demonstrates in one of the official languages of Canada that he or she has an adequate knowledge of Canada and of the responsibilities and privileges of citizenship.

(10) to (12) Relevant portion of subsection 5(3):

(3) The Minister may, in his or her discretion, after having reviewed a person's particular circumstances, waive on compassionate grounds,

(a) in the case of any person, the requirements of paragraph (1)(d) or (e) or (2)(c) or (d);

(b) in the case of a minor,

...

(iii) the requirement respecting intent set out in paragraph (1)(c.1), or

...

(b.1) in the case of any person who is incapable of forming the intent referred to in paragraph (1)(c.1) or 11(1)(e) because of a mental disability, the requirement respecting that intent; and

Clause 2: Existing text of subsections 9(2.1) and (2.2):

(2.1) No application for renunciation may be made if the Minister has provided the applicant with a notice referred to in subsection 10(3) or has commenced an action under subsection 10.1(1) or (2) for a declaration in respect of the applicant until the Minister provides the applicant with his or her decision under subsection 10(5) or a final judgment has been rendered in that action, as the case may be.

(2.2) If an application for renunciation is made and the Minister subsequently provides the applicant with a notice referred to in subsection 10(3) or commences an action under subsection 10.1(1) or (2) for a declaration in respect of the applicant, the processing of that application is suspended until the Minister provides the applicant with his or her decision under subsection 10(5) or a final judgment has been rendered in that action, as the case may be.

(8) Texte du paragraphe 5(1.1) :

(1.1) Pour l'application des alinéas (1)c.1) et 11(1)d.1), l'intention de la personne doit être continue, de la date de la demande de citoyenneté jusqu'à ce que la personne prête le serment de citoyenneté.

(9) Texte du passage visé du paragraphe 5(2) :

(2) Le ministre attribue en outre la citoyenneté à l'enfant mineur d'un citoyen qui est résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* si les conditions suivantes sont réunies :

[...]

c) s'il est âgé d'au moins 14 ans à la date de la demande, le mineur a une connaissance suffisante de l'une des langues officielles du Canada;

d) s'il est âgé d'au moins 14 ans à la date de la demande, le mineur démontre dans l'une des langues officielles du Canada qu'il a une connaissance suffisante du Canada et des responsabilités et avantages conférés par la citoyenneté.

(10) à (12) Texte du passage visé du paragraphe 5(3) :

(3) Pour des raisons d'ordre humanitaire, le ministre a le pouvoir discrétionnaire d'exempter, après examen de ses circonstances particulières :

a) toute personne des conditions prévues aux alinéas (1)d) ou e) ou (2)c) ou d);

b) dans le cas d'un mineur :

[...]

(iii) de la condition relative à l'intention, énoncée à l'alinéa (1)c.1),

[...]

b.1) dans le cas d'une personne incapable de former l'intention visée aux alinéas (1)c.1) ou 11(1)e) en raison d'une déficience mentale, de la condition relative à cette intention;

Article 2 : Texte des paragraphes 9(2.1) et (2.2) :

(2.1) Nulle demande de répudiation ne peut être présentée si le ministre a donné au demandeur l'avis visé au paragraphe 10(3) ou si une action intentée par le ministre en vertu du paragraphe 10.1(1) ou (2) à l'égard du demandeur est en instance, et ce tant que le ministre n'a pas communiqué sa décision au demandeur en application du paragraphe 10(5) ou qu'une décision finale n'a pas été rendue à l'égard de cette action, selon le cas.

(2.2) Si le ministre, après qu'une demande de répudiation lui a été présentée, donne au demandeur l'avis visé au paragraphe 10(3) ou tente une action en vertu du paragraphe 10.1(1) ou (2) pour obtenir une déclaration à l'égard de celui-ci, l'examen de la demande est suspendu jusqu'à ce que le ministre communique sa décision au demandeur en application du paragraphe 10(5) ou jusqu'à ce qu'une décision finale soit rendue à l'égard de cette action, selon le cas.

Clause 3: Existing text of subsection 10(2):

(2) The Minister may revoke a person's citizenship if the person, before or after the coming into force of this subsection and while the person was a citizen,

(a) was convicted under section 47 of the *Criminal Code* of treason and sentenced to imprisonment for life or was convicted of high treason under that section;

(b) was convicted of a terrorism offence as defined in section 2 of the *Criminal Code* — or an offence outside Canada that, if committed in Canada, would constitute a terrorism offence as defined in that section — and sentenced to at least five years of imprisonment;

(c) was convicted of an offence under any of sections 73 to 76 of the *National Defence Act* and sentenced to imprisonment for life because the person acted traitorously;

(d) was convicted of an offence under section 78 of the *National Defence Act* and sentenced to imprisonment for life;

(e) was convicted of an offence under section 130 of the *National Defence Act* in respect of an act or omission that is punishable under section 47 of the *Criminal Code* and sentenced to imprisonment for life;

(f) was convicted under the *National Defence Act* of a terrorism offence as defined in subsection 2(1) of that Act and sentenced to at least five years of imprisonment;

(g) was convicted of an offence described in section 16 or 17 of the *Security of Information Act* and sentenced to imprisonment for life; or

(h) was convicted of an offence under section 130 of the *National Defence Act* in respect of an act or omission that is punishable under section 16 or 17 of the *Security of Information Act* and sentenced to imprisonment for life.

Clause 4: Existing text of subsections 10.1(2) and (3):

(2) If the Minister has reasonable grounds to believe that a person, before or after the coming into force of this subsection and while the person was a citizen, served as a member of an armed force of a country or as a member of an organized armed group and that country or group was engaged in an armed conflict with Canada, the person's citizenship may be revoked only if the Minister — after giving notice to the person — seeks a declaration, in an action that the Minister commences, that the person so served, before or after the coming into force of this subsection and while they were a citizen, and the Court makes such a declaration.

(3) Each of the following has the effect of revoking a person's citizenship or renunciation of citizenship:

(a) a declaration made under subsection (1);

(b) a declaration made under subsection (2).

Article 3 : Texte du paragraphe 10(2) :

(2) Le ministre peut révoquer la citoyenneté d'une personne si celle-ci, avant ou après l'entrée en vigueur du présent paragraphe, et alors qu'elle était un citoyen, selon le cas :

a) a été condamnée au titre de l'article 47 du *Code criminel* soit à l'emprisonnement à perpétuité pour une infraction de trahison soit pour haute trahison;

b) a été condamnée à une peine d'emprisonnement de cinq ans ou plus soit pour une infraction de terrorisme au sens de l'article 2 du *Code criminel*, soit, à l'étranger, pour une infraction qui, si elle était commise au Canada, constituerait une infraction de terrorisme au sens de cet article;

c) a été condamnée, au titre de l'un des articles 73 à 76 de la *Loi sur la défense nationale*, à l'emprisonnement à perpétuité pour s'être conduit en traître;

d) a été condamnée, au titre de l'article 78 de la *Loi sur la défense nationale*, à l'emprisonnement à perpétuité;

e) a été condamnée à l'emprisonnement à perpétuité au titre de l'article 130 de la *Loi sur la défense nationale* relativement à tout acte ou omission punissable au titre de l'article 47 du *Code criminel*;

f) a été condamnée à une peine d'emprisonnement de cinq ans ou plus au titre de la *Loi sur la défense nationale* pour une infraction de terrorisme au sens du paragraphe 2(1) de cette loi;

g) a été condamnée à l'emprisonnement à perpétuité pour une infraction visée aux articles 16 ou 17 de la *Loi sur la protection de l'information*;

h) a été condamnée à l'emprisonnement à perpétuité au titre de l'article 130 de la *Loi sur la défense nationale* relativement à tout acte ou omission punissable au titre des articles 16 ou 17 de la *Loi sur la protection de l'information*.

Article 4 : Texte des paragraphes 10.1(2) et (3) :

(2) Si le ministre a des motifs raisonnables de croire qu'une personne, avant ou après l'entrée en vigueur du présent paragraphe, a servi, alors qu'elle était un citoyen, en tant que membre d'une force armée d'un pays ou en tant que membre d'un groupe armé organisé qui étaient engagés dans un conflit armé avec le Canada, la citoyenneté ne peut être révoquée que si, à la demande du ministre — présentée après que celui-ci ait donné un avis à cette personne —, la Cour déclare, dans une action intentée par celui-ci, que la personne, avant ou après l'entrée en vigueur du présent paragraphe, a ainsi servi alors qu'elle était un citoyen.

(3) A pour effet de révoquer la citoyenneté de la personne ou sa renonciation :

a) soit la déclaration visée au paragraphe (1);

b) soit celle visée au paragraphe (2).

Clause 5: Existing text of sections 10.3 and 10.4:

10.3 A person whose citizenship is revoked under subsection 10(2) or paragraph 10.1(3)(b) becomes a foreign national within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

10.4 (1) Subsections 10(2) and 10.1(2) do not operate so as to authorize any decision, action or declaration that conflicts with any international human rights instrument regarding statelessness to which Canada is signatory.

(2) If an instrument referred to in subsection (1) prohibits the deprivation of citizenship that would render a person stateless, a person who claims that subsection 10(2) or 10.1(2) would operate in the manner described in subsection (1) must prove, on a balance of probabilities, that the person is not a citizen of any country of which the Minister has reasonable grounds to believe the person is a citizen.

Clause 6: Existing text of section 10.6:

10.6 Despite paragraph 27(1)(c) of the *Federal Courts Act*, no appeal may be made from an interlocutory judgment made with respect to a declaration referred to in subsection 10.1(1) or (2) or 10.5(1).

Clause 7: Relevant portion of subsection 11(1):

11 (1) The Minister shall grant citizenship to any person who, having ceased to be a citizen,

...

(e) intends, if granted citizenship,

(i) to continue to reside in Canada,

(ii) to enter into, or continue in, employment outside Canada in or with the Canadian Armed Forces, the federal public administration or the public service of a province, otherwise than as a locally engaged person, or

(iii) to reside with his or her spouse or common-law partner or parent, who is a Canadian citizen or permanent resident and is employed outside Canada in or with the Canadian Armed Forces, the federal public administration or the public service of a province, otherwise than as a locally engaged person.

Clause 8: Relevant portion of subsection 14(1):

14 (1) If an application is accepted for processing and later referred to a citizenship judge because the Minister is not satisfied that the applicant meets the requirements of the following provisions, the citizenship judge shall determine whether the applicant meets those requirements within 60 days after the day on which the application is referred:

(a) subparagraphs 5(1)(c)(i) and (ii), in the case of an application for citizenship under subsection 5(1);

Article 5: Texte des articles 10.3 et 10.4 :

10.3 La personne dont la citoyenneté est révoquée au titre du paragraphe 10(2) ou de l'alinéa 10.1(3)b) devient un étranger au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

10.4 (1) Les paragraphes 10(2) et 10.1(2) n'ont pas pour effet d'autoriser la prise de décisions, de mesures ou de déclarations qui vont à l'encontre de tout instrument international portant sur les droits humains relatif à l'apatridie dont le Canada est signataire.

(2) Si un instrument visé au paragraphe (1) interdit la privation de citoyenneté rendant une personne apatride, la personne qui allègue que les paragraphes 10(2) ou 10.1(2) auraient l'effet visé au paragraphe (1) est tenue de faire la preuve, selon la prépondérance des probabilités, qu'elle n'est citoyen d'aucun pays dont le ministre a des motifs raisonnables de croire qu'elle est citoyen.

Article 6: Texte de l'article 10.6 :

10.6 Malgré l'alinéa 27(1)c) de la *Loi sur les Cours fédérales*, les jugements interlocutoires relatifs à une déclaration visée à l'un des paragraphes 10.1(1) et (2) et 10.5(1) ne sont pas susceptibles d'appel.

Article 7: Texte du passage visé du paragraphe 11(1) :

11 (1) Le ministre attribue la citoyenneté à toute personne qui a cessé d'être citoyen et qui, à la fois :

[...]

e) a l'intention, si elle obtient la citoyenneté, selon le cas :

(i) de continuer à résider au Canada,

(ii) d'occuper ou de continuer à occuper un emploi à l'étranger, sans avoir été engagée sur place, au service des Forces armées canadiennes ou de l'administration publique fédérale ou de celle d'une province,

(iii) de résider avec son époux ou conjoint de fait, son père ou sa mère — qui est un citoyen ou résident permanent — et est, sans avoir été engagé sur place, au service, à l'étranger, des Forces armées canadiennes ou de l'administration publique fédérale ou de celle d'une province.

Article 8: Texte du passage visé du paragraphe 14(1) :

14 (1) Lorsqu'une demande est reçue aux fins d'examen puis transmise à un juge de la citoyenneté parce que le ministre n'est pas convaincu que le demandeur remplit les conditions mentionnées dans les dispositions ci-après, le juge de la citoyenneté statue, dans les soixante jours suivant sa saisine, sur la question de savoir si le demandeur les remplit :

a) les sous-alinéas 5(1)c)(i) et (ii), dans le cas de la demande de citoyenneté présentée au titre du paragraphe 5(1);

Clause 9: (1) and (2) Existing text of section 21:

21 Despite anything in this Act, no period may be counted as a period of physical presence for the purpose of this Act during which a person has been, under any enactment in force in Canada,

- (a) under a probation order;
- (b) a paroled inmate; or
- (c) confined in or been an inmate of any penitentiary, jail, reformatory or prison.

Clause 10: (1) to (3) Relevant portion of subsection 22(1):

22 (1) Despite anything in this Act, a person shall not be granted citizenship under subsection 5(1), (2) or (4) or 11(1) or take the oath of citizenship

(a) while the person is, pursuant to any enactment in force in Canada,

- (i) under a probation order,
- (ii) a paroled inmate, or
- (iii) confined in or is an inmate of any penitentiary, jail, reformatory or prison;

...

(f) if, during the 10 years immediately before the person's application, the person ceased to be a citizen under paragraph 10(1)(a), as it read immediately before the coming into force of section 8 of the *Strengthening Canadian Citizenship Act*, or under subsection 10(1) or paragraph 10.1(3)(a); or

(g) if the person's citizenship has been revoked under subsection 10(2) or paragraph 10.1(3)(b).

Clause 11: New.

Clause 12: Relevant portion of subsection 27(1):

27 (1) The Governor in Council may make regulations

Clause 13: Relevant portion of section 27.2:

27.2 The Minister may make regulations

...

(c) with regard to the requirements of paragraphs 5(1)(d) and (e) and 5(2)(c) and (d),

Immigration and Refugee Protection Act

Clause 25: Relevant portion of subsection 40(1):

Article 9: (1) et (2) Texte de l'article 21 :

21 Malgré les autres dispositions de la présente loi, ne sont pas prises en compte pour la durée de présence effective les périodes où, en application d'une disposition législative en vigueur au Canada, l'intéressé :

- a) a été sous le coup d'une ordonnance de probation;
- b) a bénéficié d'une libération conditionnelle;
- c) a été détenu dans un pénitencier, une prison ou une maison de correction.

Article 10: (1) à (3) Texte du passage visé du paragraphe 22(1) :

22 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, nul ne peut recevoir la citoyenneté au titre des paragraphes 5(1), (2) ou (4) ou 11(1) ni prêter le serment de citoyenneté :

a) pendant la période où, en application d'une disposition législative en vigueur au Canada :

- (i) il est sous le coup d'une ordonnance de probation,
- (ii) il bénéficie d'une libération conditionnelle,
- (iii) il est détenu dans un pénitencier, une prison ou une maison de correction;

[...]

f) si, au cours des dix années qui précèdent sa demande, il a cessé d'être citoyen en vertu d'un décret pris au titre de l'alinéa 10(1)a), dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 8 de la *Loi renforçant la citoyenneté canadienne*, ou en application du paragraphe 10(1) ou de l'alinéa 10.1(3)a);

g) si sa citoyenneté a été révoquée au titre du paragraphe 10(2) ou de l'alinéa 10.1(3)b).

Article 11: Nouveau.

Article 12: Texte du passage visé du paragraphe 27(1) :

27 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

Article 13: Texte du passage visé de l'article 27.2 :

27.2 Le ministre peut, par règlement :

[...]

c) concernant les conditions prévues aux alinéas 5(1)d) et e) et 5(2)c) et d) :

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Article 25: Texte du passage visé du paragraphe 40(1) :

40 (1) A permanent resident or a foreign national is inadmissible for misrepresentation

...

(d) on ceasing to be a citizen under

...

(iii) Paragraph 10.1(3)(a) of the *Citizenship Act*, in the circumstances set out in section 10.2 of that Act.

Clause 26: Relevant portion of subsection 46(2):

(2) A person becomes a permanent resident if he or she ceases to be a citizen under

...

(c) paragraph 10.1(3)(a) of the *Citizenship Act*, other than in the circumstances set out in section 10.2 of that Act.

40 (1) Emportent interdiction de territoire pour fausses déclarations les faits suivants :

[...]

d) la perte de la citoyenneté :

[...]

(iii) soit au titre de l'alinéa 10.1(3)a) de la *Loi sur la citoyenneté*, dans le cas visé à l'article 10.2 de cette loi.

Article 26: Texte du passage visé du paragraphe 46(2) :

(2) Devient résident permanent quiconque perd la citoyenneté :

[...]

c) soit au titre de l'alinéa 10.1(3)a) de la *Loi sur la citoyenneté*, sauf s'il est visé à l'article 10.2 de cette loi.

